



ECOS



EN VILLA GESELL

AÑO 5 NUMERO 13 FEBRERO 1997

ENTREVISTA CON **CARLOS BAROCELA**



Treinta años *cantándole* a la **Villa**

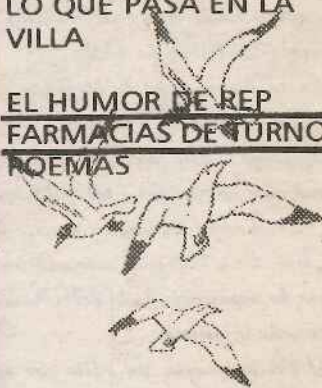


ENTREVISTA CON SARA FIGUEROA

**"El día que no pueda hacer
mis empanadas, me muero"**

SUMARIO

- 2 Y 3 GESELINAS
- 4 Y 5 ENTREVISTA A CARLOS BAROCELA
- 6 ENTREVISTA A TANTE PUPPI
ACERCA DEL INGENUO
- 7 LA HORA SIN SOMBRA
NO HABRA OLVIDOS...
- 8 Y 9 ESPECTACULOS
- 10 ECOS COCINA
- 12 ENTREVISTA A SARA FIGUEROA
HOROSCOPO
- 13 ENTREVISTA A CARLITOS
- 14 Y 15 LO QUE PASA EN LA VILLA
- 16 EL HUMOR DE REP
FARMACIAS DE TURNO
POEMAS



El Horno de Doña Sara Figueroa

Campeona Nacional de la Empanada

EMPANADAS TUCUMANAS

PEDIDOS

64952

Noches inolvidables de tango y folklore - Canto - Baile - Guitarreadas

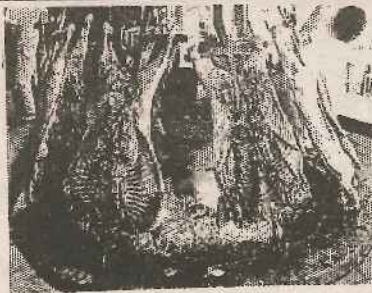
Restaurante a la carta en: AV. 4 Y PASEO 104

Horno de barro: c/ empanadas y pizzetas. Balneario "Pleno Sol" Av. Costanera el 104 y 105

ASADOR CRIOLLO
JUANCHO VIEJO
I y II

Av. 3 y Paseo 104 - Tel: 6-3057

Av. 3 y Paseo 128 - Tel: 6-5486



Tenedor Libre
Chivitos - Lechón - Asado
Mesa de ensaladas
Pastas caseras

Todo por **\$ 9.-**

2 STAFF

Propietaria: Romina Magnani
 Directora: Romina Magnani
 Colaboradores: Rubén Flores, Carlitos Rodríguez, Turismo Villa Gesell, Casa de la Cultura, Juan Pablo Trombetta, Lic. Fanny Frydman, Helga Bayer, La Peluca, Gustavo Mattioni, Pedro Raffo, Ulises Muchietti, Vidolina Otero, Marcelo Carrasco, Rodolfo Campi, Mónica Ruiz, Iris, Andrea Favelis
 Humor: Miguel REP
 Publicidad: Hilda Carrizo de Culacciatti
 Fotos: Héctor Casenave, Anibal Batista, Patricia Gouric, Guillermo Castillo
 Diseño Gráfico y Diagramación: Patricio Rocco
 Diseño General: Daniel Kuryga
 Redacción: Tel: 7-6074 (Villa Gesell)
 (01) 777-0513 (Buenos Aires)



El periódico ECOS EN VILLA GESELL es una publicación mensual en Villa Gesell, abierta a la difusión de las actividades comunales. No se autoriza la reproducción total o parcial sin la autorización expresa de esta dirección. Las notas y opiniones firmadas son responsabilidad de sus autores.

EDITORIAL

Este número contó con la magnífica colaboración del geselino Rubén Flores y la esperanza en común de seguir sumando gente así. La idea sigue siendo la misma: ofrecer un servicio al turista que visita Villa Gesell. Por eso contamos con la participación de los comerciantes geselinos, sabedores del esfuerzo que implica hacer este periódico surgido exclusivamente del amor a la Villa.

En este fue un mes de lágrimas. Sentimos un profundo dolor por el fallecimiento del Dr. Luciano Corti, un pionero geselino, y acompañamos en su dolor a toda su hermosa familia. Nos shockeó la trágica muerte del fotógrafo José Luis Caberas, asesinado salvajemente y con la impotencia de la falta de respuestas ante tamaña injusticia.

Y por su puesto, un vacío que nos deja algo huérfanos de historias para ser contadas. Osvaldo Soriano ya no está. Rubén Flores y Juan Pablo Trombetta lo recuerdan con sus palabras en un sencillo homenaje. Pero seguimos adelante, en el mejor tributo que podemos rendirles a estos hombres que tenían algo en común: luchadores desde su puesto. Y nosotros queremos seguir ofreciendo nuestro aporte a través de la información necesaria para poder aprovechar todo lo que ofrece la Villa. Esperamos que disfruten al leerlo como nosotros al redactarlo. Porque en definitiva, sólo nos sentimos realizados cuando verificamos que nuestro periódico sirvió de brújula para el turista que visita nuestra ciudad. Feliz febrero y hasta el próximo número

Romina Magnani

GESELLINAS

En estas páginas podrá encontrar todo lo que hay que saber para disfrutar de la villa

PRECIOS DE ALQUILERES POR LA TEMPORADA

	Febrero	Marzo
Departamentos	\$480	\$300
	\$720	\$450
	\$960	\$600
Chalets - Duplex - Casas	\$800	\$500
	\$1040	\$650

Los precios sufren modificaciones de acuerdo a la ubicación, calidad, amplitud, servicios y otras características de la propiedad.
 Los alquileres por semana o quincena serán proporcionales a los indicados más arriba.

CINES Y TEATROS

Cine Teatro Atlas
 Paseo 108 el Av. 3 y 4 - Te: 6-2969
Cine Teatro San Martín I y II
 Paseo 105 el Av. 2 y 3 - Galería Combo - 1º Piso - Te: 6-2206
Cine Atlantic
 Paseo 105 el Av. 2 y 3 - Te: 6-2323
Ex Autocine
 Av. Bs. As. y Circunvalación

ALQUILER DE JEEPS

Pedro Cuevas
 Av. Bs. As. y Av. Circunvalación - Tel. 68604 - Hora: \$40 - 3 horas: \$100 - 4 horas: \$120 - Jeep para 6 personas

BALNEARIOS

Para organizar las vacaciones y protegerlos del sol, Gesell ofrece desde Mirage (Calle 312 y Playa, Villa Gesell) a Carabelas (Mar Azul), 80 balnearios con todos los servicios.

	Día	Mes
Carpas	\$20	\$400
Sombrilla	\$10	\$200

Quienes alquilen su carpa por toda la temporada obtendrán importantes descuentos.

OFICINAS DE TURISMO

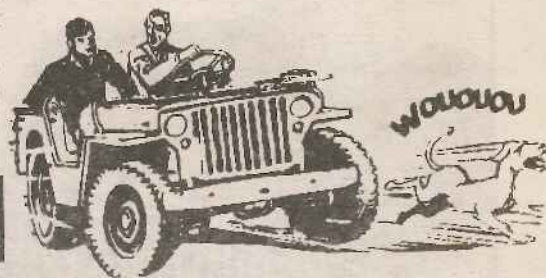
Norte
 6 a 24 hs. Tel 68596 Tel Fax 67255
Los Pinos
 5 a 24 hs. Tel 66859
Centro
 7 a 24 hs. Tel 62201/62782/63177
Sur (Terminal de Omnibus)
 5 a 24 hs. Tel 77253
Aeropuerto
 Abierto en horarios de vuelos

CAMPINGS

Característicos de nuestra ciudad, para los amantes de la vida natural los campings ofrecen una gran variedad de servicios. Las comodidades son entre otras: agua potable, seguridad, teléfono, restaurante, proveeduría, baños privados, servicio médico, salas de juego, canchas de deportes, pileta, estafeta postal, etc. Esta temporada las tarifas oscilan entre \$5 y \$8 por persona por día.

LINEAS AEREAS

Aerolíneas Argentinas
 Av. Buenos Aires y Av. 10
 Tel 68228/68331
LAPA Líneas Aéreas
 Av. Buenos Aires y Alameda 211
 Tel 68219
LAER
 Alameda Turismo
 Av. Buenos Aires y Alameda 205
 Tel 68169



FERIAS

Feria Artesanal Regional y Artística de Villa Gesell
 Avda. 3 entre 112 y 113 de 19 a 1.00 hs.
Feria de Expresión Manual y Culturas Autóctonas
 Avda. 3 entre 132 y 133 de 19 a 1.00 hs.



HOTEL BAHIA

★ ★ ★ ★
 CLUB DE PLAYA

SERVICIOS

-Todas las habitaciones con vista al mar -Sauna y ducha escocesa
 -Suite con hidromasaje -Confitería y mirador
 -Juegos de mesa -Cochera cubierta
 -Piscina con barbacoa

MENU DIARIO:

Entrada: Huevos a la Rusa Primer plato: Lasagnas rellenas Plato principal: Lomo a la mostaza Postre: Flan casero
 Valor: \$12 por persona sin bebida - Consulte nuestra carta...¡Los esperamos!

Tel. (0255) 62838
 Tel/Fax 60838
 Av. 1 e/108 y 109 (7165)
 Villa Gesell Argentina

ALQUILER DE BICICLETAS

Casa Macca

Av. Bs. As. el P. 101 y Av. 5 - Tel. 68013
Bicicletas simples \$4 - Todo el día \$15 -
Carrito de 4 ruedas \$10

Rodados Lucky

Av. 3 y Paseo 121 - Tel. 62965 -
Bicicletas simples \$4 - dobles \$8 - Todo
el día \$12 - Carrito 4 ruedas \$8

Rodados Luis

Paseo 107 el/Av. 4 y 5 - Tel. 63897
Bicicletas simples \$4 - dobles \$8 - Todo
el día \$12 - Tarifas especiales por grupo
Todo Ruedas
Av. Bs. As. el/Av. 11 y 12 - Tel. 68188
Hora desde \$4 - Por día \$12

ESCUELA DE EQUITACION

San Jorge

Av. Circunvalación y Paseo 102
Horario: 10 a 12:30 / 17 a 21 -
Cabalgatas diarias: \$15 - Cabalgatas
nocturnas: \$25



Boulevard y Paseo 102.

Todos los días. 15:30 a 17 hs.

Cabalgatas para principiantes por bosques, playa y alamedas. Tante Puppi y sus asistentes guían y dividen los grupos por conocimientos, para facilitar la enseñanza y pasarlo bien.

17:30 a 19 hs.

Cabalgatas para quienes tengan alguna experiencia, eligiendo caminos más sinuosos rumbo a los médanos y playas. Tante Puppi y sus asistentes colaboran para ganar en seguridad y disfrutar del deporte y el paisaje.

19 a 20:30 hs.

Cabalgatas libres para jóvenes y adultos que sepan trotar y galopar. Tante Puppi o sus asistentes guían abriendo senderos entre cortaderas para alcanzar altos médanos y solitarias playas. Se puede montar a pelo.

Con motivo de festejar su 35° aniversario, Tante Puppi, en reconocimiento a la confianza que los turistas depositaron hasta ahora en ella, ha decidido ofrecer sus cabalgatas diarias a razón de \$11 la hora y las de Aventura de 2, 3 y 4 horas, diurnas o nocturnas, a razón de \$10 la hora.



CASINO

Ruta 11 - Valeria del Mar (9km.) - Tel. 0254-86427/86530 - Todos los días -
Tarifas: Entrada \$5 • Traga Moneda: \$0,25 - \$0,50 - \$1 • Ficha mínima \$2 • Punto y Banca \$20 (mínima) \$800 (máxima) • Black Jack \$20 (mínima) \$400 (máxima)

MUSEO Y CHALET DON CARLOS

Durante todo el verano funcionará en el Chalet de don Carlos - que acaba de cumplir su segundo año de apertura como Centro Cultural - el ciclo "Disfrutemos del arte en el bosque" con las siguientes exposiciones de pintura:

Del 2 al 15 de enero Alejandro Viladrich.
Del 16 al 31 de enero Oscar Morelli y Alicia Caldarelli.

También se realizarán todos los días visitas guiadas, que incluyen el recorrido de: Museo, Vivero, Centro Cívico y Chalet de don Carlos.

Valor de la entrada: \$1.

Horario para visitar el Museo: De 9 a 13 y de 17 a 21 horas.

Horario del Chalet de don Carlos: de 9:30 a 12:30 y de 17:30 a 20:30 horas. Alameda 201 y el Bosque. Tel.: 6-8624.

PASEOS Y PRECIOS

Citytour

El Trencito Histórico

Av. 3 y Paseo 110 bis (Plaza C. Gesell) - Tel. 68354/64027

Tarifas: \$8 p/pax - Salidas 10:00 - 18:00 (duración 1:50, zona norte y sur). Niños gratis si no ocupan asiento

Aventura (llamar por contratación)

Indian Gesell

Av. 3 y Paseo 134 (Noctiluca) - Tel. 65702 (9 a 13 y 17 a 20)

Excursiones de pesca: de 8 a 17 \$25 - Pesca del tiburón desde la costa. Se alquilan todos los elementos necesarios. Excursiones al faro: \$20 - Salida 9:00 - 15:00 (duración de 3 a 4 hs.)

Excursión de safari fotográfico: \$20 - Niños menores de 6 años no pagan

Playa Médanos

Av. 3 y Paseo 111 - Tel. 63118

Pearl Harbor

Paseo 111 el/Av. 2 y 3 - Tel. 65848 - Abierto todos los días

Excursión de pesca: todos los días a las 9 (duración 2 hs.)

Turismo Aventura Edy

Av. 3 el/Paseos 123 y 124 (Globo Rojo) Tel. 62558

Excursión al faro: mayores \$12, menores \$6 - Menores de 5 años gratis - Entrada al faro aparte - Excursiones a Cariló igual tarifa - Salidas 14:00

Por aire

Aeroclub Villa Gesell - Tel. 62262/62858/68204/68629 - Hangar Tel. 64657
Sábados y domingos a partir de las 9 hs. Valor del vuelo \$30 - Para 3 pasajeros - Llamar por contratación

TELEFONOS DE UTILIDAD

Guardias Ambientales	68117/62005
Bomberos	100/62600
Policía	101/62203
Coop Eléctrica	62596
Cruz Roja	63297
Dispensario	62705
Municipalidad	62201/62782
Hospital	62618/62609
Hospital Emergencias	116
Obras Sanitarias	62070
Telefonogramas	62700
Seguridad en playa	63006

Prefectura Naval 66464
Bromatología 62705

Correo Argentino

Av. 5 el/Paseos 105 y 106

Biblioteca Pública "Rafael Obligado"

Av. 6 el/Paseos 105 y 106

ALQUILER DE CABALLOS

Carlitos

Av. 3 y Paseo 160

El Relincho

Alam. 201 y Calle 308

Yoni

Av. 3 y Paseo 156

Tarifas: \$6 media hora / \$10 la hora - Horarios desde las 10:30 hasta las 17:30

ALQUILER DE CUATRICICLOS

Moto x Fox

Av. Bs. As. y Alam. 212 - Tel. 64646 - Hora: desde \$25 a \$50

Maremoto

Av. Bs. As. y acceso al Golf

Honda Blanca

Av. 3 y Paseo 149 - Tel. 76383 - Hora: desde \$20 a \$30 - Con tarjeta de crédito 10% más

Tri Willie

Av. 3 el/P. 148 y 149

SALIDAS DE LA LUNA EN VILLA GESELL

Enero de 1997

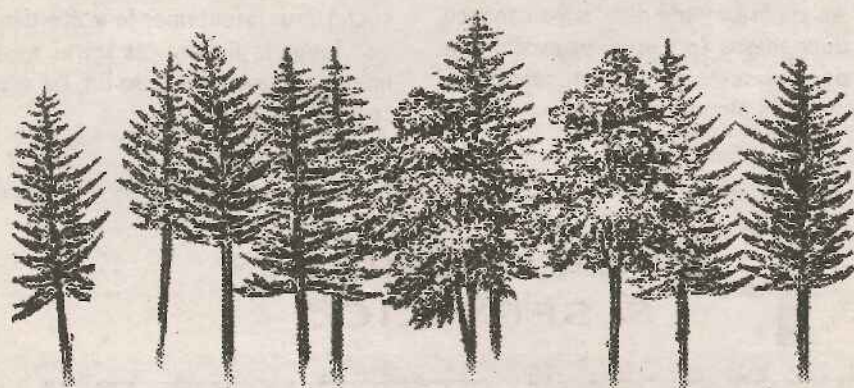
Día	Hora de salida	16	15:43
		17	16:31
31	00:08	18	17:15
Inicio 1/4 Meng.		19	17:56
		20	18:33

Febrero de 1997

01	00:21	22	19:39
02	01:03		Inicio Luna Llena
03	01:51	23	20:10
04	02:45	24	20:41
05	03:47	25	21:13
06	04:54	26	21:46
07	06:04	27	22:21
08	07:17	28	23:00
09	08:28		
10	09:38		

Marzo de 1997

01	23:44
02	
Inicio 1/4 Meng.	
03	00:34
04	01:30
05	02:32



onda libre en Villa Gesell un lugar con onda
La Esquina

Todo libre y por \$6.- por persona
menores de 5 años 1/2 cubierto

Av. 3 y Paseo 105 - Villa Gesell



TDOVERDE
FRUTAS & VERDURA
DISTRIBUIDOR MAYORISTA DE FRUTAS
ATENCION A HOTELES Y RESTAURANTES
Boulevard N°488 T.E. 6-4612

Panadería - Confitería
ALCIÓN
Sandwich de miga - Masas - Tortas
Servicio de Lunch
Boulevard y Paseo 125 - Te: 65707

CASA DE TE. REPOSTERIA CASERA
TE CENA PICADAS ALEMANAS
Pastelería Holandesa
Abierta todo el año - Venta al público
40 aniversario
Paseo 111 y Av. 6 - Tel. 6-2215

La Europea PANADERIA PASTELERIA
ELABORACION PROPIA
SANDWICHES DE MIGA - POSTRES
MASAS FINAS - TORTAS
ABIERTO TODO EL AÑO
Avda. 8 y Paseo 107 - Av. 5 y Paseo 106 (sucursal)
Tel.: (0255) 6-3962 - 7165 Villa Gesell - Pcia. Bs. As.

Tenía diez años cuando el mar de Gesell

lo deslumbró

Es poeta y cantor, que suena mejor que cantautor, palabra que define la actividad de Carlos Barocela, pero que no es de su agrado, porque su sonido le molesta y suele compararla con choripan.

Conoce a la Villa desde el alma y cada rincón del lugar capaz de inspirar un verso le es familiar. Barocela llegó a Gesell por primera vez cuando tenía diez años. Sus padres eligieron el lugar para pasar las vacaciones y compraron una casa que es la que aún hoy habita el cantor y su familia. Allí, en el agreste parquesito del fondo, con la pava y el mate -vino si comparte la ocasión con algún amigo especial- Barocela toca su guitarra, lee, escribe y es feliz. "Estos bancos me los regaló Norma, la mujer de Roberto Gesell (uno de los hijos de don Carlos)", dice contento cuando invita a sentarse a la mesa de atrás de su casa.

tor, me gustaba la naturaleza. Descubrí que en la Villa podía andar a caballo todo el día por cualquier lado. Cabalgar por el pinar para mí era la gloria

-¿Qué impresión te llevaste del lugar en aquel momento?

-Me acuerdo de los preparativos y los planitos. Qué camino tomar... Yo era un chiquilín. Cuando entramos al camino de tierra descubrí la estación de Juancho y después vi a lo lejos los pinos y más allá las dunas brillando al sol, porque era mediodía cuando llegamos. Después bajé en la tercera (Avenida 3), que tenía cuatro cuadras y fui a la playa a ver el mar y me pareció deslumbrante. Yo conocía el mar, pero era otro mar.

-No era tan salvaje como éste...

-Claro, acá era pinos, mar y si te ibas dos cuadras para el otro lado, caballos, sulkys...

simbólica, porque a raíz de esa canción me dije "¿por qué no hacer otras cosas que hablen de distintas cosas o diferentes épocas del año?" A partir de tener la casa ya podíamos venir con más naturalidad.

Carlos Barocela editó ocho discos. El primero, **Baladas de la Villa**, fue dedi-

privada." Barocela se refiere a su segundo libro, **Estaciones de un paisaje**. "Librito Almanaque lo llamaba yo. A la gente cuando lo compraba les decía "Usted lee el mes, arranca la hoja y la tira". Hicimos una edición pequeña de las **Baladas de la Villa**, la trajimos acá, a Villa Gesell, la repartimos en los pocos lugares que había para vender discos, -

creo que eran dos-, y se empezaron a vender asombrosamente para nosotros. Descubrimos que la gente cuando se iba se lo llevaba de recuerdo, como a una cja de alfajores o como una postal. En diez días tuvimos que hacer otra edición, eran mil quinientos ejemplares cada una. Llegamos a hacer tres. A raíz de eso tuve ofertas para trabajar en forma más comercial y lo empecé a hacer. Grabé mi primer long-play y estas canciones de la Villa tuvieron en su momento mucha repercusión nacional y también internacional. Fueron editadas en España, Méjico, Venezuela, Perú y hasta hubo un disco



Cómo comenzó tu relación con Villa Gesell?

Me trajeron mis viejos. Fuimos invitados por una sobrina de don Carlos que vivía en Haedo. Vinieron 3 matrimonios, mis viejos, mis tíos y mis padrinos y se enamoraron de Villa Gesell. Al poco tiempo compraron un lote e hicimos la casa, que es esta. Yo también me enamoré. Imaginate un chico que ya se inclinaba por las cosas líricas, la música. En casa papá tocaba la guitarra, yo era muy lec-

-¿Y después?

-Cuando yo era un adolescente quería escribir, componer cosas y entonces descubrí que esto era como el decorado ideal para ubicar argumentos de canciones. No sólo para describirlo sino también para ambientar una historia. Y a los 17 años escribía acá, una cancioncita que se llamaba **Villa dormida**, que era una descripción de la Villa. "... Tardes azules de la Villa, paisajes de mi corazón, lluvia de estrellas, la noche y en el aire flotando una canción..." Todavía la toco y la canto como una cosa

cado íntegramente a Gesell y el último, **Recuérdame**, su primer CD, se vende actualmente en sus shows. También publicó algunos libros, **El condenado**, que son dos novelas cortas, **Estaciones de un paisaje** y **El tiempo fiel**.

"**Baladas de la Villa** se editó en el '68, eran cuatro canciones dedicadas una a cada estación del año, **Villa dormida** que era verano, **Muchacha de mar**, que era primavera, **Agosto**, invierno y **Lluvia**, otoño. Al año siguiente amplié eso en el librito y me dije "si yo conozco los doce meses ¿por qué no escribirle a los doce meses?" ya no eran canciones. Hicimos con algunos amigos una edición

mío editado en Estados Unidos".

-¿Conociste al viejo Gesell?

-Poco. Lo conocí cuando mis padres decidieron comprar, y lógicamente don Carlos comenzó a llevarlos con su famoso Jeep a elegir lote; yo iba encantado trepado en ese Jeep en medio de la arena. Después recién lo volví a ver cuando salió mi primer disco, "**Baladas de la Villa**"; se lo llevé como obsequio, recuerdo que lo puso en su combinado, escuchó muy atentamente y me dijo que por favor le llevara las letras escritas. Imaginate que en el acto fui, las escribí y se las alcancé.

Las Cortaderas

Café Show Miércoles y Jueves
Miércoles y Domingos Cabalgata Nocturna y Cena
en "Las Cortaderas"

Restaurant - Bar - Pastelería - Cervecería
Av. Buenos Aires y Circunvalación a 200 mts. pasando Rotonda del Pinar
Telefax: 6-8689 - Barrio Norte

La Taberna de Don Ramón

RESTAURANTE

"Un lugar de España en Villa Gesell"

Especialidad en mariscos
Paellas
Cocina Internacional

Avenida 3 y Paseo 124 Teléfono 6-3299

PROFESIONALES & SERVICIOS

Lic. Andrea Favelis
PSICOLOGA

Mat: 45.697 - Solicitar Entrevista
al Tel.: 6-2455

Dr. Pablo Domínguez
Odontólogo

Villa Gesell: Lunes y Miércoles de 15 a 20hs.
Paseo 106 n° 329 y 3 bis - Tel 6-2735
Pinamar: Lunes y Miércoles de 10 a 15 hs.
Jasón 620 - Tel 8-3331

Svásthya YOGA

Físico terapéutico - Modelador
Prof. Graciela Ramos
Tel.: 6-8563

Licenciada Fanny Frydman
TERAPIA

Psicoanálisis (individual - pareja - familia)
Fonoaudiología (voz - palabra - comunicación)
Alam. 211 e/306 y 307 Tel. 6-8467 V. Gesell
Sucre 1355 PB "E" Tel. 783-9712 Cap.

Después también le llevé el libro "Estaciones de un paisaje"; sé que era un señor que de la nada hizo un paisaje, pero no lo vi demasiadas veces. Recuerdo que le escribí como dedicatoria algo así como: "al hombre que inventó el paisaje que permitió estas canciones", porque en definitiva, si él no hubiera plantado los árboles yo no hubiese venido a Gesell y no me hubiese deslumbrado el paisaje desierto.

-¿En qué lugares de Gesell te presentabas con tus canciones cuando empezaste?

-Algunos ya no existen; mi primer contrato fue en un lugar que se llamaba "Acapulco", que quedaba donde ahora está el club Español. No fueron más de cuatro actuaciones, era cuando el disco comenzaba a circular y llamé un poco la atención. Al año siguiente canté en Chaganaqui (SIC) que estaba en 110 y una subida y del que más me acuerdo es del Legos (que después fue la pileta Herta, en paseo 112 entre 1 y playa) donde actué siete veranos seguidos trayendo distintos artistas. Después canté en la Casona del Conde cuatro o cinco veranos...

Barocela fue constante en su actividad; desde 1990 hasta el año pasado se presentó en Bel Motel; este verano continúa

en Hotel Playa una tradición, un pedacito de historia o una oportunidad para vibrar con el romanticismo que acompañó siempre al aire de la Villa.

-¿Cómo ves, cómo vivís la Villa de hoy?

-La de hoy se parece a la de los últimos años. Mirá, yo tengo en la memoria varios mapas y los puedo superponer, hay puntos que coinciden. Lo que pasa es que los mapas se van agrandando. El mío original es muy chiquito, pero eso no implica preferencia por una u otra Villa. Es como si eligiera al chico de diez años que yo era cuando vine, o al de veinte que escribía sus canciones o al señor de los cincuenta y picó que las está cantando todavía. Hay un hilo común pero no somos los mismos.

-¿Cómo disfrutás de Villa Gesell?

-Tengo algunos puntos secretos, por ejemplo reconocer un árbol; vengo desde hace cuarenta años, el árbol ya estaba; tengo la misma playita a la que

voy hace treinta y cinco veranos. Hay ciertas calles que me gusta recorrer; el bosquecito -yo le digo bosquecito porque comparado con el otro bosque, éste es más chico-.

-¿Te referís al pinar donde está el museo?

-Claro, para mí el pinar era el viejo pinar de allá atrás, donde está el boulevard y esto -el pinar- era algo así como el jardín de don Carlos. Voy a caminar pero siempre necesito una meta práctica; es sencillo, le pregunto a mi mujer qué hace falta comprar, voy, doy una vuelta por todo el bosque, salgo por el otro lado, compro el kilo de pan y vuelvo.

-¿Cómo era la noche geselina de tu época, adónde iban?

-Íbamos a tomar algo, a bailar a Pipach, había un par de lugares en donde se guitareaba; por ejemplo, en "La cueva de la vizcacha" había una guitarra y el que quería la agarraba y tocaba. "La cueva..." estaba ubicada exactamente donde hoy está Tía Vicenta, en 109 y 3. A Tía Vicenta iba mucho cuando Pepe era el

dueño. El Faro era otro bolichito que estaba en la 3, pasando Tía Vicenta, cerca de donde estuvo el supermercado Los Médanos -hoy Disco- frente a la plaza. Había un hotel y a la tarde se bailaba; para bailar estaba también la confitería del pinar, adentro del viejo pinar.

El cantante conserva el tradicional estilo geselino para indicar donde quedan los lugares. A Carlos Barocela le hubiese gustado ser un trovador de la época medieval, él ama la poesía española del siglo XIV pero le gusta contarla. "Prefiero que se adivine a trasluz", dice y admite "no tengo más remedio que ser lo que soy. Hay que acostumbrarse a vivir con uno mismo, aceptarlo y después tener la edad que se tiene. Cuando yo escribía mis canciones seguramente estaba más cerca de la música de aquel momento que ahora. Mi época era la de las guitarreadas, el auge del folklore, de la música llamada melódica. A mí me salió eso. Ahora, lo que sucede es que pasó el tiempo." Tenía 28 años cuando grabó su primer disco, "lo hice como un divertimento, como un pequeño homenaje a Villa Gesell, pero jamás pensando en casi treinta años después iba a estar cantando aún estas canciones y hablando contigo de ellas, ni lo soñaba."

Romina Magnani

DONDE REINA LA NATURALEZA HAY UN PEDRO CUEVAS



HAGA SU PROPIO SAFARI

Rent a Jeep **4X4**

CON ESTE AVISO TE HACEMOS UNA ATENCION EN EL TIEMPO DE ALQUILER DE TU JEEP

Av. Buenos Aires 1543
(7165) - Tel. 0255-88604 VILLA GESELL

atributo-barcelona

Elemento Integrador

Nuestro Pasado:
Muchas veces anónimo.
Nuestro Logro:
La calidad enfocada al cliente.
Nuestro Talento:
Coronar con éxito todo lo que iniciamos.
Nuestra Visión:
La realidad es la mejor fantasía de todas.
Nuestra Esencia:
Inundamos a atributo con la voz del cliente.
Nuestra Tradición:
Los deseos del cliente determinan normas.
Nuestra Búsqueda:
El mejor producto.
Nuestro Mejor defecto:
No obedecer los mandatos absurdos, de la moda.
Nuestra Peor cualidad:
El arte de ser, y sentirnos, los únicos.
Nuestra Filosofía:
El cambio constante hacia realidades en forma y alma.
Nuestro slogan:
Un futuro de crecimiento. Una historia de cambios.
Nuestra Próxima etapa:
Un enorme universo de sorpresas aún por llegar.



Una marca de prestigio internacional elige Villa Gesell para lanzar su propuesta al mercado femenino de Argentina.

Paseo 104 e/ Av. 3 y 4

CEVIGE Ltda.

Cooperativa Eléctrica de Villa Gesell



Sr. Cliente

Le informamos que la cuenta de CEVIGE debe estar a su nombre. En caso de cambio de titularidad de un inmueble Ud. debe realizar la transferencia, trámite que se efectúa en nuestras oficinas comerciales sin costo alguno.

Le recordamos -además- que la no presentación de la transferencia lo sigue obligando para con la empresa, aunque no continúe como titular del inmueble.

El esfuerzo de todos

por brindar más y mejores servicios

Comuníquese al 0255 - 62400 Villa Gesell o al 374-0556 / 374-3988 Buenos Aires

CENTRO DE EQUITACION
DE VILLA GESELL TANTE PUPPI

Bodas de Coral

Tante Puppi celebra este verano el 35° aniversario de su Centro de Equitación con dos desfiles musicales de Amazonas y jinetes disfrazados. La marcha estará encabezada por ella misma y sus asistentes, que portarán banderas de España y Argentina.

El 15 DE FEBRERO -y no el 8 como estaba previsto-, a las 20:00 HORAS más de medio centenar de participantes recorrerán la Avenida 3 desde el paseo 115 hasta la Avenida Buenos Aires y por esta hasta el Boulevard, invitando a turistas y geselinos a presenciar su paso.

Cuando el desfile finalice, se ofrecerá en el Picadero Abierto, ubicado en el Boulevard y Paseo 102, un brindis con

entrega de premios y trofeos recordatorios de este importante hecho en la vida de Tante Puppi.

Autoridades, representantes de instituciones, amigos y público en general estarán presentes -tal como ha venido ocurriendo cada cinco años-, en los festejos reivindicatorios de la actividad turística ecuestre, por la que tanto viene haciendo Tante Puppi desde sus inicios, allá por 1962.

"La equitación es fuente de crecimiento psíquico y espiritual, ya que fomenta la autodeterminación y el amor por la naturaleza".

Tante Puppi



PUPPI FESTEJO FELIZ
SU 35° ANIVERSARIO,
EN EL DESFILE DEL 25
DE ENERO

Acercadel Ingenuo

"Absurdo suponer que el paraíso
es sólo la igualdad las buenas leyes
el sueño se hace a mano y sin permiso
arando el porvenir con viejos bueyes..."

Silvio Rodríguez

Ingenuidad: f. Calidad de ingenuo. 2. Sinceridad, buena fe, candor.
Ingenuo: adj. y n. Candoroso y sin malicia. 2. Simple.

Qué es ser ingenuo hoy en día? Tal vez la viveza criolla nos impide vislumbrar la realidad de un concepto que se encuentra desvirtuado: ingenuidad, o, si se quiere de otra manera, ingenuo.

Hoy en día, en que las encuestas reemplazan a la verdad, -opine usted si Coppola es inocente- es pecado ser ingenuo. Alguien me dirá que siempre lo fue. Contestaré entonces que hoy, en este satisfecho mundo capitalista y salvajemente neoliberal, con hermosos muchachos empresarios poderosos, el concepto de ingenuo como sinónimo de ridículo desechable, se ha exacerbado hasta despreñar la buena fe.

William Wallace, aquel personaje épico de *Corazón Valiente*, sostiene que no peleamos para vencer, peleamos para demostrarles a nuestros enemigos que pueden quitarnos la vida pero no la libertad. Demasiada verdad para nuestros días.

Por su parte, el sacerdote jesuita, protagonizado por Jeremy Irons en *La Misión* sentencia: "...Si la violencia es lo correcto, el amor no tiene cabida en este mundo. Tal vez así sea, tal vez. Entonces, no tendría fuerzas para vivir en un mundo así..."

Y cito estos ejemplos, porque parece que en estas épocas se relaciona al valiente, o a aquél que tiene convicciones humanitarias, con un personaje ingenuo. Concluimos entonces que para no ser ingenuos no nos entrometeremos demasiado en cuestiones harto complejas o extremas. ¿Defender al amor? ¿Hablar de justicia? No. Eso es por demás comprometido. Mejor hagamos una encuesta. Esa es la medida de la verdad y la ley en estos tiempos de Samanthas y Natalias, de Coppolas y Macris, de Viales y Su Giménez. Para todos estos personajes, triunfadores a cualquier costo, la ingenuidad, como defensa de la buena fe, está demás. Y entonces Whitman nos preguntaría: "¿Cuál es el verso que puedes aportar a eso llamado vida?" Y Martin Luther King nos lanzaría el desafío diciendo: "Así supiera que el día de mañana el mundo había de estallar, igual sembraría mi semilla..." Demasiado ingenuo.

Así, los Tinelli y los Sofovich, hombres inteligentes y astutos si los hay, se reirán de nuestra ingenuidad. Y yo, a pesar de ellos -aunque jamás se enteren- y de todos los poderosos que se interpongan, voy a defender al ingenuo. Voy a votar por aquél que no cuenta el vuelto. Por aquél que, a sabiendas, en muchas ocasiones pierde. Por aquél que brinda y arriesga por un sentimiento noble antes que por la ganancia contra viento y marea. No es el triunfo a rajatabla lo que nos hace mejores y más persona. Que los poderosos sigan buscando riquezas y poder. Que sigan despreciando la pobreza de los Van Gogh y las Teresa de Calcuta y a todo ser noble y con convicciones. Que sigan por la cornisa de la fama y el facilismo. De todas maneras, jamás conseguirán que -como dice Dolina la muchachada los tenga en cuenta. "¡Mirad a esos superfluos! Se hacen ricos y, sin embargo, empobrecen..."", afirma Zaratustra.

Despreciemos a los falsos ídolos inflamados de poder. Imitemos a los que transitan el camino de la sinceridad y la buena fe. A los que desprecian la malicia. A aquellos que construyen lo grande o lo pequeño con más silencio y trabajo que desvergüenza. Y seamos... ingenuos.

Hasta la próxima.

Rubén Flores

RENAULT

Automóviles

DENEGRI - MAZZA

AUTOMOTORES
AGENTE OFICIAL

Ventas: Tel/Fax (0255) 68709 - Av. Buenos Aires 1005
Taller: Tel. (0255) 68279 (7165) Villa Gesell
Júpiter 161 - Pinamar - Tel. (0254) 81263

SAND TRACK

RENT-A FOURTRACK

Unica Pista Natural

Av. Buenos Aires (Diagonal Dirección de Turismo)



Una vez fue la casa de té "Repostería Croata", de Romeo, el primer capataz de don Carlos Gesell. Ahora es

Casa de Té-Picadas
EL PICADERO

Una de las primeras casas de la Villa, del verano de 1940

Fiambres rellenos - Tablas de quesos - Tartas...

Av 5 y Paseo 101 - Nro 467 - Tel 6-5618

RESTAURANT - PARRILLA

"Nuevo Sancho"

Avenida y Paseo 104 (7165)
VILLA GESELL Pcia. Bs. As.

ASADOR

Salsa Criolla

Paseo 108 y Playa (7165) Villa Gesell
Reservas al (0255) 6-3168 - Estacionamiento Privado

Antonella

Estilista Damas y Caballeros
Atención Personalizada

Te esperamos en nuestro local de
Paseo 111 esq. Av. 4 62801
Villa Gesell

La hora sin sombra

No habrá olvidos sólo penas

Esta es la segunda oportunidad (la primera fue hace un año, cuando murió Tato Bóres) en que la muerte de alguien con quien nunca tuve trato directo me conmueve de manera tan brutal, descarnada.

He llorado. He llorado largamente y sin consuelo. Estoy lleno de rabia, impotencia y tristeza, por esa estúpida costumbre que tiene la muerte de arrancarnos de este mundo a seres que todavía tienen mucho para dar, mucha dignidad y mucha nobleza, y no sólo a sus íntimos sino a miles de personas, justo en el momento en que la gente, abrumada por tanta injusticia y tanto "mercado", por tanta desmemoria y tanta indiferencia, intenta con desesperación aferrarse a una esperanza. Esperanza que tipos como Osvaldo Soriano nos ofrecían al alzar su voz implacable y sin concesiones, y también al acompañarnos con sus relatos tiernos y de inmensa calidez.

Durante toda mi vida de soltero fui leal lector de LA NACION, por influjo de la casa paterna y también por la fuerza de la costumbre; en 1990 decidí desprenderme de la rutina y me sumé a las huestes de lectores de *Página/12*, desde donde aprendí a querer y hacerme cómplice de "los dos Osvaldos": Osvaldo Bayer y Osvaldo Soriano. Las notas escritas por ellos me atraparon de tal forma que, aun en épocas de crisis en las que uno suspende el diario, me las ingení para comprarlos los días en que sabía que alguno de ellos firmaba la contratapa.

También, con el tiempo, y tras leer *Triste, Solitario y Final*, me hice un fervoroso seguidor de la obra de Soriano, de quien devoré casi todas sus novelas, incluida la que sería -lamentablemente ahora lo sabemos- su última novela publicada: *La Hora sin sombra*.

Soriano es -prefiero este tiempo verbal- un escritor capaz de conjugar de manera magistral toda su bronca a los canallas, como le gustaba decir, su furia ante la injusticia y la falta de decencia, con esa entrañable forma de narrar que le confería una extraordinaria ternura a todos sus relatos.

Es bien conocida la actitud crítica que mantenía hacia este gobierno, así como el exilio que debió padecer y la coherencia que lo acompañó durante toda la vida.

Al comentar con mi amigo Patricio Rocco (diseñador y dibujante de este periódico) la triste noticia de la desaparición de Soriano, él dijo "pobre tipo", para de inmediato corregirse y agregar: "mejor

dicho, pobres nosotros". Quizás esta haya sido la síntesis más acabada de cuantos comentarios he leído por estas horas; es tan patético como cierto: nos ha dejado -al menos a muchos de nosotros, entre quienes figuran sin dudas muchos de los lectores de ECOS- irremediablemente solos.

Es que en tiempos de tanta corrupción, tanto cinismo, tanta horfandad de justicia y tanta despreocupación por los más pobres, por los chicos y por los viejos, resultaba -y aquí sí que el pasado hiere, lastima ante la comprobación de lo irreparable- reconfortante encontrar esas páginas donde uno podía sentirse al menos representado, expresado, por alguien que no callaba nunca, que siempre decía sus verdades ajeno por completo a las transas.

Por otra parte, estaban aquellas contratapas en las que Soriano nos deleitaba con las narraciones de épocas lejanas, las andanzas con su padre, la pasión por el fútbol, los ambientes de olvidados pueblos del interior en que podían transcurrir las más interesantes anécdotas, todo contado en un tono siempre atrapante y a la vez tierno, llevando sin remedio -y por fortuna- al lector por los caminos de la complicidad, de la sensación de percibir que quien escribe es como una amigo aun cuando no conozcamos siquiera su cara.

He disfrutado de sus libros y de sus notas durante los últimos siete años y me cuesta imaginar las mañanas del domingo sin esa charla que establecía con él a través de la página de un diario. Porque, como escribiera José Pablo Feinmann en *Página/12* el 30 de enero, un día después de la muerte -estúpida, injusta- de Osvaldo Soriano: "Uno esperaba tener Soriano por, pongamos, veinte años más. Uno se había acostumbrado a vivir con Soriano. A esperar sus contratapas, a esperar sus libros."

Y sin embargo, vaya paradoja, ahora Soriano ha ingresado definitivamente en la hora sin sombra.

Juan Pablo Trombetta

"Un paso atrás se le quedó la vida"

Nalé Roxio

Cuando tenía seis años, perdí un gato pardo llamado Palito. Me acompañaba en mis juegos imaginarios. Cuando él se fue me sentí solo y triste. Busqué quien pudiera suplir aquella ausencia y, como de costumbre, apenas si encontré silencios y oscuridades. Con él se habían ido leones y caballos, monos y elefantes, panteras y dragones. Nunca volví a verlo y su recuerdo se fue borrando.

A diferencia de mi gato pardo, el recuerdo de Soriano no se irá borrando, porque su obra sigue brindándose día a día. Y nada me hace disfrutar más que releer "La hora sin sombra", "Cuarteles de invierno", o volver a ver "No habrá más penas ni olvido".

Y no voy a disfrutar de sus contratapas futuras. Pero guardo como un tesoro las que luego dieron lugar a "Cuentos de los años felices".

¿Qué se puede decir? ¿Qué surge en estos momentos en que sé que su compañía -aunque desconocida- no me escribirá más? Tengo el sentimiento de impotencia, ese sentimiento de injusticia que nos invade cuando no comprendemos la muerte. Y mi humanidad me impide esperar y aceptar el castigo divino... La eternidad del castigo divino. Entonces me surgen las preguntas que suenan adolescentes: "¿por qué no se murió algún genocida que sí merece la muerte? ¿por qué él? ¿por qué no se

muere un traficante, un violador, algún ladrón de guante blanco que tanto abunda? ¿por qué él?". Y, aunque no surgen las respuestas, surgen las hipótesis claras y firmes: tal vez nos cueste comprender que personas como Soriano no mueren; en cambio, los genocidas, los traficantes, los sicarios del mal están muertos en vida. Porque podemos volver a leer una y mil veces sus libros, sus notas y sus humoradas. Porque hasta sus enemigos, aunque en secreto, deben reconocer que era un escritor sublime y popular. En cambio, ellos sólo pueden vanagloriarse de su maldad. Está en un lugar al que muy pocos llegan: en el lugar del sentimiento y de la belleza, de la risa y la lágrima, del alma y el salto al vacío. Ningún malvado podrá empañar una sola letra de su obra. Los Viale, Coppola, Neustadt o Farjat sólo podrán envidiarlo y lamentarse en público hipócritamente. Disfruten fugazmente, muchachos. De ustedes, cuando mueran, nadie recordará ni un solo cabello. De Osvaldo Soriano, el narrador nuestro, el mundo entero, recordará su alma soñadora y feliz. Y así es como debe ser, A los canallas, el olvido. A los corazones grandes, el paraíso y el recuerdo eterno.

Rubén Flores



Hans El Aleman

TORTAS CASERAS

SELVA NEGRA - STRUDEL - BROWNIES
TARTAS DE FRUTAS - TORTAS
BUDINES - RICOTTA

Avda. 4 y Paseo 110 y 110 bis N° 1031
Tel.: 6-0281 Villa Gesell

Tartas y Empanadas
caseras

La Casita

Tartas / Empanadas / Bebidas
Bizcochuelos / Dulces Caseros

Pedidos al 6-4854

Av. 4 N° 1043 esq. 110 bis

HOTEL ☆ ☆

LA POSADA DEL SOL

Un lugar distinto
para volver

Av. 4 N° 642 Tel (0255) 6-2086 Villa Gesell
En Bs. As. 795-8361

A TODO VAPOR

LAVADO ARTESANAL DE AUTOS
PARRILLA AL PASO
AV. BVAR. E/106 Y 106 BIS

CON ESTE AVISO TE INCLUIRIMOS EN EL LAVADO DE
TU AUTO LA LIMPIEZA DEL CHASIS SIN CARGO

Alfonsina Libros

Abierto hasta la medianoche
Av. 3 entre Paseos 104 y 105 - Villa Gesell
en el Sur: Av. 3 y Paseo 135
Tel. Fax: 6-3444

CON ESTE AVISO LE HACEMOS UN 10% DE DESCUENTO
POR SU COMPRA EN EFECTIVO

TEATRO

CINE

CENTRO CULTURAL PIPACH PROGRAMACION SEMANAL

Avda. Bs. As. y Costanera - Tel.: 65586

22 hs.:
Lunes, martes, jueves, viernes y sábados
Peña Folclórica
Miércoles **La ciudad y yo** (unipersonal)
Yayo Cáceres
Domingos **Luis Dalera en concierto**
Domingo 9 - 20 hs. **Encuentro de Poetas**

SALON COMUNITARIO INMACULADA CONCEPCION

Paseo 101 y Av. Buenos Aires

Pepe Soriano en "El loro calabrés"
Lunes 10 de febrero - 21 hs.
Ciclos "Encuentros con la Cultura"

LAS CORTADERAS

Café Show

Todos los jueves 23:30: **Boleros a la medianoche** con María Estela Monti
Miércoles y viernes 23:30 hs. **Música popular**

Actividades para niños: Lunes a jueves desde las 20:15 hs. Taller de juegos y mimos para mayores de 6 años
Viernes 21 hs.: **Títeres con pasta y su muñeco gigante**

Miércoles y domingos cabalgatas nocturnas y cena. Escuela de Equitación San Jorge. Salidas a las 20 hs. desde Circunvalación y Paseo 102

Todas las mañanas desayuno con música clásica

EL RANCHO

Fechas a confirmar:

Diego Frenkel

J.A.F.

Los Super Ratones

Cantobar todas las nochees

Entrada \$ 10 - Tel.: 6-5475

Av. 3 y Av. Buenos Aires

CICLO LOS ESPECIALES DE LA PLAZA

Plaza Primera Junta - Av. 3 y Paseo 140

Viernes 7/2
Grupo Balance

Miércoles 12/2
Rudy Chericof en "La risa es salud, pero el SIDA no es broma"

Viernes 14/2
Clori Gatti y Pablo Zapata en "De targo somos"

Sábado 22/2
Rudy Chericof en "La risa es salud, pero el SIDA no es broma"

Viernes 28/2
La Peluca

TEATRO

Durante el mes de febrero la **Compañía Teatro Arte "Aeroplanos"** de Carlos Gorostiza dirigida por la Lic. Fanny Frydman e interpretada por actores geselinos: Alberto Romano y Carlos Guarnieri.

La obra, que tuvo su pre-estreno en diciembre de 1996, remite a un recuerdo de tiempos pasados, mediante la magia del lenguaje teatral. Los actores representan a dos ancianos que en un intercambio de gestos, voces y miradas van narrando sus vidas, simbolizando un viaje de ilusiones hacia lo deseado con la esperanza de hacerlo realidad. Todos los jueves, viernes y sábados a las 22 hs. en "La Mar en coche".

MUSEO

Opera en Video

Sábado 15

María Callas - Concierto de Hamburgo - Dir. George Petre - 1962

Sábado 22

Hernani Verdi - Metropolitan c/ Mitchel Milnes, Pavarotti, Capucilli - Dir. John Levine

Capacidad máxima limitada: 30 personas

GRAN CHALET DEL FUNDADOR

Del 2 al 15 de febrero

Muestra de esculturas de **Leonardo Castellani**

BIBLIOTECA PUBLICA RAFAEL OBLIGADO

Av. 5 y P. 105

Charles Taller ALCO (19:00 hs.):

Jueves 13

"Trabajo Grupal"

Jueves 20

"Maneras adecuadas para relacionarse con los demás"

Jueves 27

"Trabajo Grupal"

CHALET DON CARLOS

EXPOSICIONES

Febrero

2 al 14

Leonardo Castellani - Esculturas

15 al 28

Marisa Bassi - Pintura

Nicolás Poljano - Fotografía

20 hs. - "Nuestros Poetas en Villa Gesell"

6 - Joaquín Gianuzzi - Francisco Madariaga - María Negroni

13 - Jorge Zunino - Paulina Vinderman - Alejandra de Vescovi

20 - Mirta Rosenberg - Liliana Lukin - Marta Zamarripa

Coordinadores: Lic. Alicia Steinberg - Lic. Manuela Figuearet

TEATRO ATLAS

Febrero

11 - "Eva y Victoria"

17 - "Flores de Acero"

23 - "Pinti '97"

Otros espectáculos a confirmar.

CASA DE LA CULTURA

Av. 3 y Paseo 108

1 al 10 de febrero

Sala "A" - **Mariano Lucano: Acuarelas**

Sala "B" - **Patricia Arango: Oleos**

Sala "C" - **Florencia Corcia: Oleos**

10 al 20 de febrero

Salas "A" y "B" - **Edea**

Sala "C" - **Mónica Iturriz**

20 al 29 de febrero

Salas "A" y "B" - **Edea**

Sala "C" - **Olimpia Medina: Fotografía**

INFANTILES

19:30 hs.

Lunes

Teatro de Títeres Burbujas en "Tengo una pregunta"

Martes

Saltimbanquis en "Los Saltimbanquis" (comedia musical)

Jueves

La Cigarra Producciones - "Pinocho"

Viernes

Saltimbanquis en "Chau Señor Miedo" (comedia musical)

Sábados

Teatro de Títeres Burbujas en "Cómo es el amor"

Domingos

Saltimbanquis en "Los Saltimbanquis"

22 hs.

Martes

Mabel Manzotti y Yayo Cáceres en "La borra de la yerba"

Jueves

Teresa Parodi en "Como dicho al pasar" (unipersonal)

Viernes

Tráfico de Teatro en "Mujerengas" (musical)

Sábados

Ana Acosta en "Cómo se rellena un bikini salvaje"

Domingos

Carlos Guarnieri y Alberto Romano en "Aeroplanos"

24 hs.

Jueves

Clori Gatti y Pablo Zapata en "De targo somos" (Tango)

Viernes

Jorge Sassi y Héctor Malamud en "The smoking show"

Domingos

¡Ote! (mimo y música)

7-4500

Av. 3 y Paseo 139



REMISE UPA

Corta y Larga Distancia. Mar de las Pampas. Casino.
Servicios especiales. Contingentes.
Viajes Programados. Excursiones locales.

MUSICA LIBROS

ESTUDIO PLAYA HORIZONTE EN RADIO PINAMAR F.M. 100.7

Programación

De 10 a 12 horas Carlos Clérici. Música y titulares.

De 12 a 15 horas Juan Alberto Badía conduce "Pinamar para amar" con Carlos Beillard en el móvil.

De 15 a 21 horas Mariano González y Marcelo Real en el móvil.

De 21 a 1 María Esther Sánchez y Enrique "Quique" Karpinsky en vivo dede Bunge y Libertador, Pinamar. Conducen un programa de música y entretenimientos.

De 1 a 10 horas transmite en vivo F.M. Horizonte desde Capital Federal.

ANFITEATRO DEL PINAR

Paseo 110 y Av. 11 - Tel.: 67123

XXVIII Encuentros corales de verano en Villa Gesell

A las 21 hs. - Entrada libre y gratuita (en caso de lluvia, se postergará para el día siguiente)

Febrero

Sab 1 Coro Padres y Docentes del Inst. Sagrada Familia (Cba.) Dir. J. Fried - Coral de la Luna (Cba.) Dir. A. Borda - Agrupación Coral Concepción (Tuc.) Dir. L. Jalile

Mie 5 Coro del Cgio. Nac. "Alte. Brown" (Adrogué, P.B.A.) Dir. R. Barrera - Agrup.

Vocal "Ichimaye" (Reconquista, Sta. Fe) Dir. V. Gazze - Coro Mpal. Cda. de Gómez (Sta. Fe) Dir. M. Petetta

Sab 8 Agrup. Vocal "Ichimaye" (Reconquista, Sta. Fe) Dir. V. Gazze - Coro Mpal. Cda. de Gómez (Sta. Fe) Dir. M. Petetta

Mie 12 Coro de Cámara "Musiké" (La Plata, P.B.A.) Dir. A. Bugallo - Coro de Adultos del Cgio. San Martín de Tours

"E. Ferrari" (P.B.A.) Dir. R. Fritzsche - Coral Popular del IOMA (La Plata, P.B.A.)

Dir. S. Bucar

Sab 15 Coral Popular del IOMA (La Plata, P.B.A.) Dir. S. Bucar - Coro de Cámara

"Musiké" (La Plata, P.B.A.) Dir. A. Bugallo - Coro de Adultos del Cgio. San Martín de Tours

"E. Ferrari" (P.B.A.) Dir. R. Fritzsche

Mie 19 Coro Vocac. de Adultos "Encantémonos" Munic. de Chabás (Sta. Fe) Dir. V. Palena - Coro Cgio. de Abogados de La Plata (P.B.A.) Dir. P. Canaves

Sab 22 Coro Cgio. de Abogados de La Plata (P.B.A.) Dir. P. Canaves - Coro Vocac. de Adultos "Encantémonos" Munic. de Chabás (Sta. Fe) Dir. V. Palena

Mie 26 Agrup. Coral Baradero (P.B.A.) Dir. A. Concilio

Sab 1 marzo Agrup. Coral Baradero (P.B.A.) Dir. A. Concilio

Actuación especial 2/2 Opus Cuatro

Cursos De iniciación coral para niños (6 a 13 años) 3 al 26 feb de 19 a 21 hs.

De iniciación coral para turistas (jóvenes y adultos) 3 al 26 feb de 19 a 21 hs.

Inscripción libre. No se requiere experiencia previa.

CULTURALES

Canciones y poemas: "Del puerto al mar" Claudia Vázquez - Bonnie Favelis - Carlos Andreoli
Jueves 23 hs. Catalina Av. 1 y Paseo 109



giselle
coiffeur unisex y niños

*Depilación

*Belleza integral

PERFUMERIA

Av. 3 N° 536 e/105 y 106

Tel. 6-3048 Villa Gesell

CANAL 2 DE VILLA GESELL

Estudio Playa La Costa Caliente

Conduce Juan Alberto Badía, Laura Fretes y Pablo Marcovsky.

Lunes de 21 a 23 en vivo desde la Plaza Primera Junta, Avenida 3 y Paseo 104.

De martes a viernes de 21 a 22 horas.

PLAYA HOTEL

Alameda 205 y calle 303

Carlos Barocela en POEMAS Y CANCIONES - Viernes y sábados 23 hs. -

Entrada con consumición \$15 - Reservas al 68027

LA GRANJA

Alameda 206 y calle 303
Barrio Norte

Lunes, miércoles y domingos Salsa. 23:00

Martes Tango. 23:00

Sábados "Grupo San Francisco" Música

de los '60 y '70. 23:30

Viernes Boleiros. 23:00

Todos los días a partir de las 19:30. "Saxo"

RADIOS

Radio Aloha F.M. 88.5

Tel.: 7-6510

Radio Samana F.M. 88.9

Tel.: 6-0228

Radio Impacto

Tel.: 6-2934

Radio Villa Gesell F.M. 95.7

Tel.: 6-2118

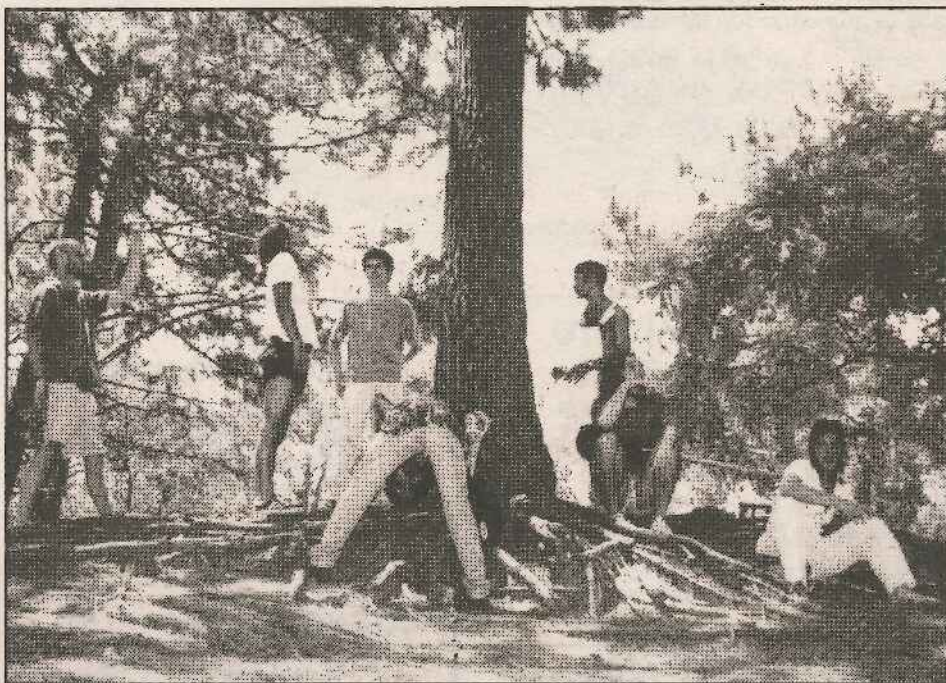
CARNAVAL

Noches de Carnaval en Villa Gesell

Al sur de Gesell por la Av. 3

Organiza Asociación de Propietarios

Sábado 22, domingo 23, lunes 24



JUGANDO EN EL BOSQUE

FEBRERO EN LA PELUCA

Más shows para esta banda geselina, que continúa cosechando fans de diversos lugares del país. Escuchada y bailada en Rosario, Bariloche, Mendoza, La Plata y diversas provincias argentinas. La

Peluca comparte su música alternativa los jueves y sábados en La Jirafa Roja (3 entre 104 y 102) y los viernes en el Mister Gone (Mar Azul). El 28 de febrero cierra la temporada en La Plaza 1ra Junta (104 y 3). ¡¡A seguir tocando Peluca!!

DISCO - BAR



KM. 20

105 e / 2 y 3
VILLA GESELL



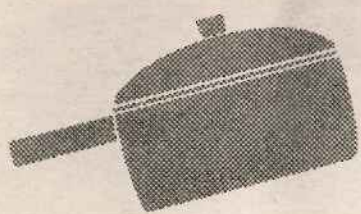
Abierto todo el año

Con un exclusivo REPARTO A DOMICILIO brindándole la misma calidad en su casa, sin recargo
"40 AÑOS A SU SERVICIO"

Avda. 3 e/ paseos 106 y 107 Villa Gesell - Tel. 6-2313



ECOS COCINA



LOMO A LA QUILMEÑA

Ingredientes (para seis personas)

1 lomo vacuno (1.750 gr. aprox.) - 50 gr. de manteca
 hierbas aromáticas (un ramito) - 200 gr. de champiñones frescos
 1 vaso de vino marsala - 500 cm³ de crema de leche - cibullet
 papas a gusto - sal y pimienta

Preparación

Se retira la grasa excedente del lomo y se ata; para que mantenga la forma se pone en una fuente honda de horno, donde quepa preferentemente justo. Con el lomo se ponen los champiñones cortados en tajadas. La cebolla de verdeo, previamente cortada, las hierbas, el vino y 1/2 taza de agua. Colocar la manteca en trozos sobre la carne previamente sazonada con la sal y la pimienta. Llevar la fuente al horno (a temperatura media) hasta que el líquido hierba. Dejarlo 30' más.

Una vez cocido el lomo retirar del horno. Colar el líquido de la asadera y guardarlo. Poner nuevamente el lomo en la asadera y agregar la crema con el contenido del colador, calentar por unos minutos.

Para acompañar este plato, hacer unas papas fritas cortadas en cubitos es una buena idea (ya que es más fácil que las noisettes (rio?). La cantidad es a gusto y piacere de su familia. Sugerencia: decore el plato con un poquito de ciboullet picada.

Nota: esta es una receta muy fácil de hacer. Eso sí, como consejo, estas alternativas que les propongo son interesantes pero no las únicas, por eso deje volar un poquito su imaginación y ponga su propio toque y gusto en la cocina y así quizá pueda crear su propio lomo geselino. ¡¡Adelante!!

HIERBAS

Uno de los más sensuales placeres de la jardinería es el cultivo de hierbas aromáticas para utilizar en la cocina diaria.

No son sofisticaciones difíciles ni caras. Todo lo contrario. No requieren de una huerta ni un jardín. Se dan perfectamente en maceta. Funcionan tanto fuera como dentro, siempre que tengan unas horas de sol, aunque sea a través del vidrio.

Se puede realizar un delicioso jardín, con salvia, romero, albahaca, perejil, cilantro, eneldo, y tantas otras. La mayoría brotan y crecen rapidísimo, por lo que es preciso sembrarlas cada dos semanas para tener siempre provisión y trasplantar los primeros brotes para dar lugar al desarrollo.

(Todas se pueden conseguir en El Vivero, Mar de las Pampas)

TARTA DE LIMA

Ingredientes

Masa: 1 taza de harina - 100 gr. de manteca
 3 cucharadas de azúcar - 1 huevo

Relleno: 4 huevos - 2 yemas de huevo - 1 taza de azúcar
 1 taza de jugo de lima - 1 taza de manteca derretida

Preparación

Mezclar y unir todos los ingredientes de la masa hasta que esto quede lisa. Dejar descansar en la heladera durante media hora. Mientras tanto, batir en un tazón los huevos y el azúcar e incorporar el jugo de lima y la manteca derretida. Forrar con la masa un molde enmantecado y enharinado. Sobre esta distribuir la crema obtenida. Hornear 20' en fuego medio hasta que el relleno se asiente. Dejar enfriar y servir.

VINOS

Acompañe esta comida con el tinto joven más famoso del mundo, el Beaujolais, que se toma recién nacido y no más allá

Agradecemos la colaboración de Gabriela Bernhein para esta edición. ¡Gracias quilmeña!

Gustavo Deniz

Paseo El Vivero

CASA DE MATE

* Comidas - Panificación casera
 * Plantas aromáticas - Forestación
 ABIERTO TODO EL AÑO
 Av. El Lucero y Bunge
 Mar de las Pampas - Villa Gesell
 Tel. (0255) 6-9530



HOTEL
Royal

Abierto todo el año

Habitaciones con Baño Privado - Estacionamiento

Av. 3 y Paseo 110 bis - Tel (0255) 62411

(7165) Villa Gesell

Reservas en Bs. As.: Tel 541-0533 / 502-9428

PANADERIA Y CONFITERIA



ATENCION A HOTELES
 SUPERMERCADOS
 RESTAURANTES

Facturas - Postres - Masas Finas
 Torta de boda - Cumpleaños
 Pan de Sandwiches

Av. 3 y Paseo 133 Tel. 6-2251
 PROXIMA SUCURSAL 106 y Av. 5
 Villa Gesell

**RO
 mi
 NA**

hotel

Av. 1 y Paseo 140. Tel/Fax (0255) 7-6074

7165 Villa Gesell - Argentina

En Buenos Aires (01) 823-2944

A 20 mts. del mar y a 200 de la
 terminal de ómnibus



GALLETITAS
 DEL BOSQUE

ORGANICAS SIN CONSERVANTES

Alameda 208 e/302 y 303
 y en Supermercados
 tel. 6-8484 - Villa Gesell

POR UNA ARGENTINA
 ECOLOGICA

El Pato

AVDA. 3 Y PASEO 110
 TEL. 6-2271
 VILLA GESELL

PARRILLA

Las Cuarenta

Av. 4 y Paseo 140
 (Fte. Terminal)
 VILLA GESELL

* ASADOR

Lechones - Corderos
 Chivitos

* PASTAS CASERAS

* MINUTAS

MERCADO

El Atlántico

Avenida 3 y Paseo 144
 7165 VILLA GESELL - Pcia. Bs. As.

NUEVO

Nestlé
SIN FRIGOR
PARAR

FRUTAS



SARA FIGUEROA

"El día que no pueda hacer mis empanadas me muero"

Al vez el título lo diga todo: Sara Figueroa lleva el sentir tucumano, expresado a través de sus empanadas, y lo ofrece como su vida misma. Entonces, animados por su gracia y calidez, nos llegamos hasta el local de Av. 4 y Paseo 104, histórica esquina por cierto, y charlamos con esta artesana de la empanada que compartió varios secretos con nosotros.

"...Mi madre me enseñó a hacer empanadas y yo aprendí este hermoso secreto desde chica. Podría decir que desde la época de nuestra independencia se viene pasando esta forma de hacer la empanada. Mi abuela se lo enseñó a mi madre y ella me lo enseñó a mí. Mi madre murió hace unos nueve años, cuando tenía ciento diez".

Habla pausado y con una inconfundible tonada tucumana, frasea cada expresión mientras relata detalles de su vida como por ejemplo su día de trabajo.

"Comienzo a las cinco de la mañana. Prendo el fuego y enseguida se prepara la cebolla verde y de la otra. Luego se hace la pasta de carne y de pollo y se empiezan a armar las empanadas. El día es largo, pues me acuesto pasando la media noche".

Y por supuesto que no pudimos resistir la tentación de preguntarle cuál era el secreto.

"El secreto es elegir un buen matambre. Saber poner las especias exactas, ni más ni menos. También hay que tener en cuenta el juguito que le ponemos a la pasta después de hervir la carne, que, por supuesto, es desgrasada y se corta a cuchillo".

A simple vista no parece algo imposible de repetir. Es allí donde deducimos que, tal vez, el secreto radique en esas manos capaces de efectuar una operación minuciosa que trabaja con amor y cariño en cada empanada. Su trayectoria ha sido reconocida, al punto tal de ser proclamada Campeona Nacional de la Empanada.

"Así es. En el año '91, en la Fiesta

Nacional de la Empanada en Famaillá, me proclamaron Campeona Nacional, después de haber ganado en mi provincia. Luego seguí como miembro del jurado y he llegado a recibir la Empanada de Oro".

Sin embargo, queda claro que lo que más la mantiene a sus sesenta y cuatro años como un baluarte del trabajo es el reconocimiento personal de la gente...

"Estoy pasando por la mejor etapa de mi vida. Me brindaron cariño tanto los turistas como los geselinos, más que en Tucumán mismo. Fui invitada de distintos lugares del país, incluso del exterior".

Y algo que tal vez cueste creer es que no conoce de brechas generacionales...

"Los chicos de Le Briqué me eligieron como madrina. A mí me costaba creerlo pero me dijeron que había más de mil chicos ovacionándome y me han hecho llorar. Y eso es prueba del cariño y del afecto que me brinda la gente. Hay mucho trabajo aquí en Villa Gesell y la gente me aclama cuando salgo de la cocina. En muchos lugares me han tratado bien, pero éste es el lugar en el que más cariño me brindaron".

Así es este personaje que se ha afincado en el corazón de la Villa. Y -como canta la Negra Sosa-, otra tucumana, ella viene "a ofrecer su corazón". Todos los mediodías en Pleno Sol (Av. Costanera y Paseo 105), o a cualquier hora en Av. 4 y Paseo 104, nos invita a saborear sus empanadas de carne, pollo o mondon-go, y, -también salidos del horno de barro-, exquisitos chivitos y lechones.

Esta propuesta trasciende lo comercial o lo culinario. Es como ella sostiene, apenas devolver el afecto que la gente le brinda hecho empanada. Un lugar para visitar y una persona para conocer, para consumir empanadas con amor, con el mismo amor con que son elaboradas.



HOROSCOPO

ARIES

Amor: sigue en el aire, pero con más posibilidades de comunicación. Salud: no se olviden de hacer ejercicio. Dinero: algo por llegar. Su número de la suerte es el 6.

TAURO

Amor: tiene que tener precaución, déjense aconsejar. Salud: mucho sol y aire libre ayuda al equilibrio. Dinero: nuevas posibilidades. Su número, el 3.

GEMINIS

Amor: se acerca alguien muy fuerte. Estén preparados. Salud: descansen más y no lleven el apunte a sus celos. Dinero: combinan la diversión con el trabajo. Su suerte, el número 5.

CANCER

Amor: experiencias nuevas y viaje provechoso. Salud: cuidado en vuelos y tránsito general. Dinero: etapa favorable en cuestiones de créditos y pagos atrasados. Su suerte, el número 2.

LEO

Amor: estímulo por alguien del pasado. Salud: cuidado con desgastes y esfuerzos, con comer apurado o mal. Dinero: necesitan dedicarse a lo que quieren, para tener éxito. Número 15: la suerte.

VIRGO

Amor: conviene tomar decisiones firmes. Salud: alimentación natural o régimen especial. Dinero: no es fácil ahorrar. Conviene terminar una carrera. Su número, el 25.

LIBRA

Amor: se define una situación, conviene aflojar en algo. Salud: excelente, está con todas las pilas. Dinero: oportunidad de compras importantes. Su número, el 28.

ESCORPIO

Amor: situaciones culminantes que dan que pensar. Salud: el afecto puede más que un remedio. Dinero: un regalo aviva cierta monotonía. Su número, el 22.

SAGITARIO

Amor: traten de sobrevalorar al tiempo. Buenas noticias. Salud: cuidado con los nervios. Hagan paseos que relajen. Dinero: algo pendiente en asuntos familiares, busquen un camino pacífico. Número 9.

CAPRICORNIO

Amor: disfrutando su profunda intuición. No se equivocan, sigan adelante. Salud: tratamiento alimenticio y buena respiración. Dinero: inversiones a largo plazo. Su número es el 8.

ACUARIO

Amor: la seriedad y apoyo de su pareja le da mucho amparo. Salud: cuiden la buena circulación de las piernas. Dinero: por fin podrá concretar un viejo proyecto. Número 1, su suerte.

PISCIS

Amor: se siente más logrado que nunca. Abra una nueva etapa. Salud: cuidado al volante y con apuros en general. Dinero: no se pueden quejar. Inviertan en algo personal. Su número, el 23.

Astróloga Helga Bayer - Villa Gesell
¡Feliz temporada!

Gustavo Gottardo



Av. 3 - N°553 - local 3 - Tel:
(0255) 6-4510
7165 - Villa Gesell - Bs. As.

CASA

Böhm

Av. 3 N° 466 - TE 62073
VILLA GESELL

**INSTALACIONES
COMERCIALES**

Boulevard Silvio Gesell N° 430
VILLA GESELL

TELEFAX
0255 - 68039 **\$25**

Heladerías

Vía Venetto

ARTESANALES Y CREMONOS
BOULEVARD Y PASEO 110
AV. 3 Y PASEO 104
VILLA GESELL

MANOLO'S

Panqueques & Hamburguesas

PASEO 107 E/ AV. 2 Y 3

BU VER VERAS

OPTICA FOTO

sobre Av. 3 y Paseo 104 Tel.: 6-3944
Villa Gesell (frente a Gesatel)

Todas las colecciones: Vogart - Carolina Herrera
Oakley - Police - Sofia Loren - Fendi



Lentes de Contacto Descartables
Johnson & Johnson

CARLITOS, EL REY DEL PANQUEQUE (2° parte)

Al turista hay que darle amor

Argentino, bien porteño, algo más de sesenta -también lo dicen los papeles- cinco hijos, cuatro varones y una mujer, que ya le dieron cuatro nietos. Los primeros años de la década del '60 lo vieron llegar a la Villa. Empleado de Aldo, amigo primero, patrón después. Como a muchos les pasó, el amor por el lugar fue mutuo. Villa Gesell lo adoptaba y el felizmente dejaba que así fuera. Dejó de llamarse Carlos para empezar a ser "Carlitos... el de La Martona", después fue "el de los panqueques".

Más adelante dejó de ser sólo un comerciante y empezó a pertenecer a todos los geselinos; se convirtió en un atractivo turístico del que todos estamos orgullosos de tener. Primero en la 105, luego en la avenida 3, en la Escalinata, posteriormente lo sedujo la 107. Los hijos empiezan a participar, y llega, por fin, el local propio: El Amanecer de Carlitos y sus hijos, en el paseo 106, a pasitos de la avenida 3. Este será, sin dudas, el lugar donde podrá disfrutar de la cosecha, después de tanta "buena onda sembra-

da". Con esas palabras se lo homenajeó a Carlitos en la entrega del Duna de Oro 1996, premio que fue entregado por primera vez en diciembre pasado y cuyo propósito es reconocer la buena atención que brindan al turista instituciones y personajes geselinos.

- ¿Por qué es que todos mueren por venir a saborear tus panqueques y hamburguesas?

- Por que están hechos con cariño. Yo a los mozos les digo que traten bien a la gente, como les gustaría que los trataran a ellos.

- ¿Cómo te sentís siendo tan reconocido?

- No la podés creer, porque soy un trabajador y uno cree que es para los artistas y los jugadores de fútbol. Mirá que lindo que es, ¡lo inventé yo! No es la plata lo que me interesa. Yo no tengo auto, no sé manejar. A mí me gusta que la gente me



EL SECRETO ESTA EN EL AMOR

vea así, trabajando, no bajando de un Mercedes.

- ¿Por qué te dieron el Duna de Oro?

- Porque soy un atractivo turístico. Al turista hay que darle amor, hay que quererlo, porque llega con muchos problemas, y cada vez son más graves, sin embargo a la Villa viene. Es necesario esmerarse en tratar bien a la gente, en darle alegría, una sonrisa, entregarse. Yo, a veces salgo a besar a la gente. Me golpean el vidrio y tengo que salir. ¡Eso es cariño!

- ¿Cuántas horas trabajás

por día?

- Dieciocho. Desde antes del mediodía hasta el cierre.

- ¿Aguanta el cuerpo?

- Sí, me cuido mucho. Atendiendo a la gente, dejándoles algo a mis hijos. Ahora que el local es nuestro y que no hay gastos de alquiler no quiero pijotear en nada. Bajamos los precios. Acá quiero que haya abundancia, quiero atender a la gente de lo mejor.



CaroCuro ya tiene, como todos los veranos, los pijamas de invierno y además las últimas colecciones de esta temporada: Ragazza, Venti Anni, Donna, Di Gala, y la nueva "La otra colección", corsetería para mujeres de mucho busto.

Las medias Silvana, de descanso, reductoras y de verano también las podés encontrar en **CaroCuro**.

El tradicional local incorporó este año sofisticadas líneas como Woman, representada por Cecilia de Bucourt, con sus exclusivos modelos de encaje francés, en oro y plata.

También la reconocida marca alemana Triumph y su colección '97: Mama Bell, Sport, Fashion, Classics, etc.

Y en lencería nuevamente está a su disposición la distinguida y sensual línea de Karina Rabolini.

A partir de los primeros días de febrero y hasta el 15 del mismo mes ofrecerá una importante promoción para su distinguida clientela.

AV. 3 Y PASEO 104 - GALERÍA TORINO LOCAL 2 - TEL. 6-4104

"Andar en un camión por los médanos, subir 276 escalones para llegar a lo más alto del faro, participar en los fogones o salir de pesca son algunas de las propuestas". Infaltable en la agenda del turista, **Pearl Harbor** lleva a la gente de excursión al faro Querandí, pero no sólo eso. Antes de llegar a ese gigante, los camiones guerreros transitan por desiertos, bosques y playas en un marco de sensaciones que pertenecen únicamente a espectaculares aventuras.

Las excursiones de turismo aventura de Pearl Harbor duran aproximadamente cuatro horas y media, recorriendo caminos de arena y tierra, la orilla del mar, visita al cementerio de los caracoles, Mar de las Pampas, Las Gaviotas y Mar Azul, luego por la playa, bordeando médanos vivos a lo largo de 30 km, con paradas intermedias, se llega al majestuoso FARO.

Paseo al
Faro Querandí

PEARL HARBOR

TURISMO AVENTURA

Travesías personalizadas. Naturaleza.

RESERVA AL
TEL. 6-4848
VILLA GESELL

Emoción y Aventura
Excursiones al

FARO QUERANDÍ

Travesías nocturnas - Pesca de costa y embarcado
Paseo 111 e/ 2 y 3 N° 293

POSTA CARRETAS
HOSTERIA

Av. 1 N°947 (entre 109 y 109 bis)
(7165) Villa Gesell - Tel.: 0255-6-2526

☆☆☆

Ipólo
HOTEL

Paseo 104 entre Av. 1 y 2
Tel/Fax (0255) 6-8761 / 62
VILLA GESELL - ARGENTINA

La Delfina

RESTAURANTE - PARRILLA A LEÑA

CARNES Y PESCADOS
A LA PARRILLA
PASTAS CASERAS
UNA ATENCIÓN DIFERENTE

PASEO 104 y AV. 2 - TEL. (0255) 6-5859/4973 - VILLA GESELL

El trencito Histórico de Villa Gesell

Desde 1964 recorre la Villa mostrando su paisaje

Excursiones guiadas: Salida: Av. 3 y P. 110 bis Plaza Carlos I. Gesell - Av. 3 y P. 132 Plaza de las Américas
Tel. 6-8354 / 6-4027

EL TRENCITO de VILLA GESELL

fancy "LA MACRO"

Chicken PARRILLA A LAS BRASAS
ENVÍOS A DOMICILIO

Los esperamos en

Haga su pedido

60913
Av. Bs. As. y Av. 5

70913
Av. 3 y Paseo 142

FARMACIA

Pancho y Muriel

Avda. 3 N° 4051 Tel: 7-6126
Villa Gesell

Personal Trainer

Prof. Mónica Alejandra Carrizo

Correctiva - Aeróbica - Latino

Tel. Bs. As. 952-2397
Villa Gesell (0255) 6-4284

La Criolla

Comidas para llevar - Despensa
Lácteos - Bebidas
Abierto todo el año
Tel. 6-5723

Paseo 106 y Boulevard
Horario: 10 a 15 y 18 a 1 hs.

LO QUE PASA EN LA VILLA

ENCUENTROS CORALES EN VILLA GESELL

Con la actuación de coros de todo el país, continúan en febrero en el Anfiteatro del Pinar los traicionales "Encuentros Corales de Verano", en su 28ª edición, los que continuarán con la participación de importantes agrupaciones de todo el país.

Durante el mes de febrero, actuarán coros de Córdoba, Tucumán, Santa Fe, y provincia de Buenos Aires, entre otros lugares. Además de los conciertos, la Sociedad de Encuentros Corales "Villa Gesell" organiza cursos gratuitos de iniciación coral para niños, jóvenes y adultos, para todos aquellos que deseen hacer su debut coral o despuntar el vicio del canto.

Los Encuentros Corales de Verano han sido declarados de Interés Turístico Provincial y Nacional, de Interés Legislativo por ambas cámaras de la Legislatura Bonaerense y de Interés Municipal Permanente.

El Anfiteatro del Pinar está ubicado en pleno bosque, con entrada por Avenida 10 y Paseo 102.

SERPENTARIO EN VILLA GESELL

Muestra de nivel internacional

Se inauguró en Villa Gesell un Serpentario considerado uno de los más importantes de América Latina por las especies que posee. El equipo encabezado por Pablo Llaver realiza actividades científicas relacionadas con la preservación de algunas especies de reptiles y trabaja con convenios de colaboración con el Zoológico de la Ciudad de Buenos Aires. La muestra está ubicada en locales especialmente diseñados, ubicados en Av. 3 y Paseo 125 (Juguelandia), y en Av. 3 entre 102 y 104 (Galería Alas). Allí encontramos reptiles autóctonos y exóticos como los distintos tipos de lagartos: el overo, el colorado, el cola de mono o

el alligator de la península de Florida; iguanas, boas, camaleones y los distintos tipos de pitones, entre otras especies.

La alimentación y cuidados especiales están a cargo de la Dra. Veterinaria Margarita Mas. Además de la actividad de difusión y docencia, el Serpentario es ámbito para albergar a "Grupos reproductivos". Se trata de una tarea que desarrolla el equipo de Pablo Llaver a través de convenios nacionales e internacionales para lograr la reproducción y preservar algunas especies de reptiles en peligro de extinción.

El Serpentario es el primer paso de un emprendimiento del empresario Roberto Gedo, que está construyendo en la Villa el primer "Parque Temático" de la República Argentina.



(Hector Casenave)

ENERO A PLENO EN VILLA GESELL

Ingreso turístico - Temporada 96/97

De acuerdo a la encuesta realizada por la Secretaría de Turismo, Villa Gesell llegó a una ocupación hotelera del 100% en el mes de enero pasado. Los números son elocuentes, y en el período del 17 al 24 de enero, por ejemplo, la cantidad esti-

mada de turistas ingresados es de alrededor de 128.000. Las cifras indican que el mayor ingreso se produjo en ómnibus - 2.350 micros con 70.700 pasajeros- y automóviles -11.800 vehículos-.

También es destacable que, según las tendencias de los últimos años, la cantidad de turistas se incrementa durante los fines de semana, y, el que corresponde al 17, 18 y 19 de enero hubo un ingreso de 55.000 turistas, manteniéndose la tendencia de mayor ingreso en ómnibus -832 micros con 25.000 pasajeros- y automóviles -6.550 vehículos-.

En cuanto a la evacuación de consultas, las Oficinas de Información Turística, tuvieron un total de casi 8.000 consultas. Dichas consultas se repartieron, en

mayor cantidad en lo que respecta a alojamiento -hotelero o campings-, transportes, espectáculos y esparcimiento.

ELECCIÓN REINA DEL VERANO

Para la elección de la Reina del Verano Villa Gesell 1997, se realizará la Preselección el 8 de febrero a las 16:30 hs. en 109 y Playa.

La Coronación tendrá lugar en el programa Estudio Playa, el 10 de febrero a las 21 hs. en la Plaza 1ra. Junta (3 y 104).

Para informes e inscripción, acercarse a las Oficinas de Información Turística o llamar a los teléfonos 6-8596, 6-7253, 6-2201 o 6-6859.

CONCURSO FOTOGRAFICO

Si quieres que tu foto se transforme en postal, este verano tenés la oportunidad. Participá en el Concurso fotográfico organizado por el Correo Argentino y auspiciado por la Municipalidad de Villa Gesell. Tema: Gesell, sueños de una villa en verano. El 1º premio es una cámara fotográfica reflex y la publicación a nivel nacional de la obra como postal. Retirá las bases del concurso en Correo Argentino, Av. 5 n° 524, Av. 3 y Paseo 103 y en la Dirección de Cultura de la Municipalidad de Villa Gesell, Av. 3 n° 874. Último día de recepción de obras: 28 de febrero de 1997 a las 13 hs.

DR LUCIANO CORTI

A las dos de la mañana del día 2 de febrero de 1997, falleció el presidente de CEVIGE Ltda., Dr. Luciano Pablo Luis Corti a los setenta y dos años.

Nos unimos al duelo. Ya no está con nosotros uno de los médicos pioneros de la Villa.



andiamo

Pizzería - Restaurant
Comidas para llevar

Avenida 3 y Paseo 128 - Villa Gesell
Presentando este aviso le hacemos un 10 % de descuento en el restaurant

Lavadero de ropa
BELLA VISTA

Retiramos a domicilio sin cargo de 8 a 22 hs.

PASEO 107 N° 972 e/ Av. 8 y 9
Tel: 66869

Mencionando este aviso
usted tiene un 10 % de descuento

PERCAL

Todo en telas
DECORACION-CORTINAS-RETAZOS
COLCHAS-ALMOHADONES-MODAS
CONFECCIONES-IMPORTACION-MERCERIA
PASEO 105 Y Av. 3 Bis
Tel. (0266)64378 V. Gesell
Belgrano 1474 Gral. Madariaga

confecciones
ESTELA

ALQUILER Y VENTA
DE VESTIDOS
NOVIA MADRINA
EGRESADAS ETC.

Av. Bs. As. e/ Av. 7 y 8

RADIADORES Romang

Tanques de nafta
Reparación Venta
MECANICA LIGERA

Boulevard y Paseo 104 Villa Gesell

Coffee
Plaza
PIANO-BAR

En la Villa hay un lugar especial



Tablas - Chopp - Café - Tortas - Tragos

Paseo 111 Esq. Av. 4 - Tel. 6-0990 - VILLA GESELL

Masticandomás

Avenida 3 entre 130 y 131 - Tel.: 6-7043

Villa Gesell

Comidas para llevar
VINOS FINOS

ESPECIALIDAD EN COMIDAS ARABES Y PASTAS CASERAS

JOSE LUIS CABEZAS

El siguiente es el mensaje de Periodistas de Villa Gesell, en la emotiva concentración que se realizó el viernes 31 de enero y que marchó desde el Concejo Deliberante (113 y 3) hasta la Plaza don Carlos (111 y 3).

Los periodistas de Villa Gesell, junto a editores y propietarios de medios de comunicación, locutores, corresponsales y gente vinculada a la información, repudiamos enérgicamente el asesinato del reportero gráfico José Luis Cabezas, y expresamos nuestra solidaridad con todas las organizaciones políticas, gremiales, profesionales y empresariales que reclaman el esclarecimiento de este atentado a la libertad y a la vida. Todos juntos para resistir el miedo y la violencia.

Villa Gesell, 24 de enero de 1997

También el intendente municipal Luis Baldo se sumó al repudio por el trágico asesinato, manifestando su solidaridad con los periodistas geselinos y acompañando su convocatoria de movilización.

PLAYA Y P. 112

Torneo de Beach Voley

Sábado 15, domingo 16, sábado 22, domingo 23

GUARDAVIDAS

Viernes 14

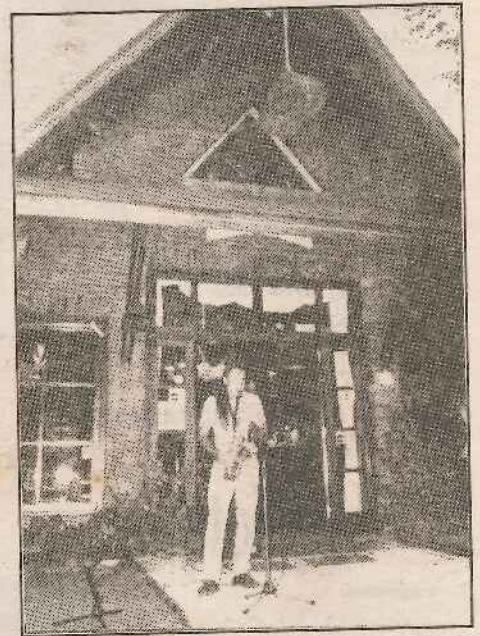
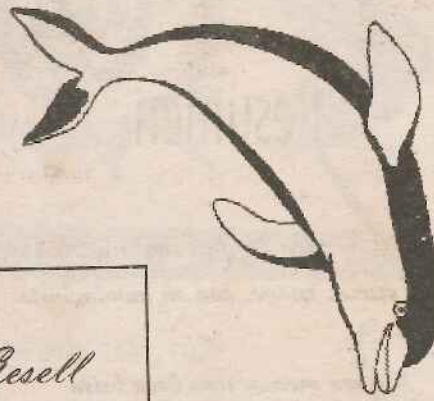
Día Nacional del Guardavidas

Competencias de salvamento y rescate
Organiza O.S.P.

CARAVANA DE FRIGOR

La caravana organizada por Frigor sale el

8 de febrero de Mar del Plata, pasando el 9 por Villa Gesell y Pinamar y el 10 por el Municipio Urbano de la Costa.



Saxo en las tardes del bosque
La Granja

Todas las noches Cena Show y por las tardes exquisitas tortas caseras.
Calle 303 y Alameda 206
Reservas al Te. 6-6901



Villa Gesell
Golf Club

Camino de acceso
Tel 68249

Febrero 1997

Sábado 8	36 h. Medal Play 4 categorías y 2 damas.
Domingo 9	Premio "American Express"
Martes 11	9 h. Choice Score. Premio "Clover"
Jueves 13	Premio "Telefonía Celular"
	18 h. Medal Play 2 categorías
	Premio "Denegri-Mazza Automotores"
Sábado 15	36 h. Medal Play 4 categorías y damas
Domingo 16	Premio "Tarjeta Cabal"
Martes 18	18 h. Medal Play. Premio "Fundación Compromiso por la vida"
Jueves 20	18 h. Medal Play 2 categorías
Sábado 22	36 h. Medal Play 4 categorías y damas
Domingo 23	Premio "Isenbeck"
Martes 25	18 h. Stableford.
	Premio "Duna Electricidad"
Jueves 27	18 h. Medal Play 2 categorías
	Premio "Gesatel"



Aventura en Cuatriciclos

Villa Gesell fue fundada por Don Carlos Gesell con el solo propósito de imprimirle un carácter netamente natural. Tras una ardua y titánica tarea de forestar sus dunas, nos encontramos hoy con una ciudad balnearia de características especiales.

MOTO X FOX le propone recrear y recorrer Villa Gesell y Cariló, tal como fue avistada hace 50 años por su fundador.

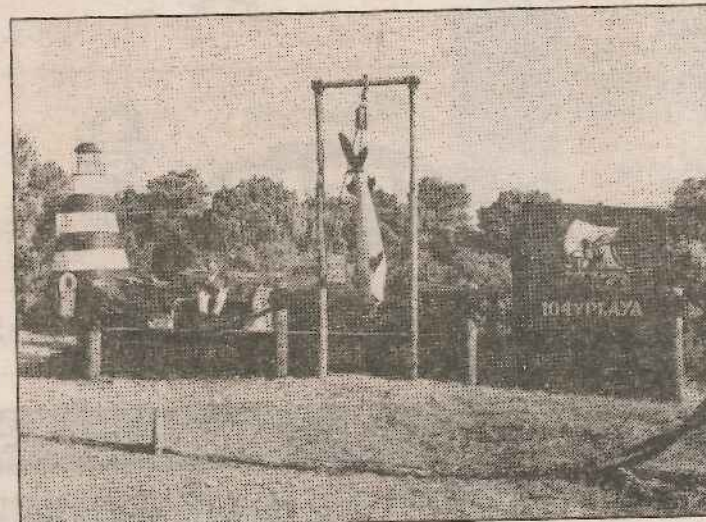
Para ello contamos con 50 cuatriciclos 0 Km., apropiados y equipados para un desierto único en el mundo. El que podrá domar

al igual que en otra época lo hicieron aquellos pioneros.

MOTO X FOX, empresa líder en cuatriciclos todo terreno, le ofrece a través de sus salidas diarias un inimaginable viaje a la aventura, recorriendo los frondosos bosques de Cariló entre sus estrechos senderos. Nuestros 15 años de experiencia ayudarán a obsequiar a sus ojos el encanto de ser parte de los médanos vivientes. Atravesar las extensas playas y emprender quizás una de las travesías más fascinantes que usted haya vivido.

La propuesta es simple: 2 horas de excursión que a usted lo reta a que se anime. **Todos los que suban a los CUATRIS de Moto X Fox, se llevan una foto andando por los médanos.**

VILLA GESELL TE ESPERA Y MOTO X FOX TAMBIEN... ¿Te animás?



NO HACEN FALTA PALABRAS. ESTA EN LA ENTRADA DE VILLA GESELL. FUE IDEA DE FERNANDO

Windy Surf-Bar

De noche los platos más exquisitos
Paseo 104 y Playa
Tel. 60430



Paseo 104 e/ 3 y 4
Villa Gesell

MOTO X FOX

ALQUILER DE FOURTRAX



Excursiones al Parador del desiroto 4x4 beach
6-4646

Alameda 212 y Bs. As.
Te Esperamos

CON ESTE ANUNCIO SUMAMOS 10 MIN.
EXTRAS A LA HORA DE ALQ DE TU CUATRI

Entre el Mar y la Peatonal



Todo el confort dentro de la tradición geselina
Restaurant - Bar - TV en habitaciones - Solarium
Avenida 2 y Paseo 107 - Tel/Fax (0255) 62445
(7165) Villa Gesell

EL COSTERO

Servicios al Faro
Querandí por la playa -
Informes 6-2158
Paseo 107 bis y Av. 13



ROIAN
LAVADERO AUTOMATICO
SERVICIO DE VALET Y PLANCHADO
ABIERTO TODO EL AÑO
Av. 3 e/paseos 141 bis y 142
Villa Gesell

Una sola voz

*En un rumor de plata
llega fugaz
aquella mágica palabra
que te nombra
y una sola voz
y una sola sombra.*

JUAN PABLO TROMBETTA

Gaviotas

*Friado de costado mirando la bruma,
mi mano conectada a las entrañas
del agua, mi nariz salitrándose,
respirando humedad y espumas aéreas.*

*Me dejó caer
en la textura del ahora
único, uniforme,
detenido en gaviotas posadas en el
mar.*

*Aparece tu ombligo meciéndose,
adherido,
llevando el parejo ascenso del oleaje
y cayendo, besando, acoplando en la
superficie
lo que vuela y lo que pesa, la calidez
de las plumas
y el cuerpo brutal y solitario.*

*Y a está: alzan el vuelo
y el aire
lentamente es abrazado por otra luz,
por la opaca tenaza del atardecer: el
agua se agita y chillando*

las aves dicen sus adioses.

*El viento se carga
hasta mojar los labios*

ANIBAL R. ZALDIVAR

Resumen

*El fin he sido lo que soy: un viento
que cruza, suave, con su movimiento.*

*Quizás menos: una leve brisa
que se distrae de su propia prisa.*

*Y es, en suma, la mejor tardanza
de los motivos, o de su esperanza.*

*Alguien que traza, con su sombra fina,
huellas del aire por donde camina.*

*Un poco más, a lo mejor, he sido:
ese que espera su futuro olvido*

CARLOS BAROCELA
(Poema inédito)



Me gustaría que me dejaras quererte.
Y que me quisieras en libertad y con alegría, con ese don maravilloso que te dio la naturaleza.

"El motor del amor"

Encendelo tantas veces como quieras.

Todo el día.

El combustible es infinito, mirá que cosa tan buena, en este mundo en que te cobran hasta por mirar de frente

Sólo para aquellos a los que les cuesta abrir la puerta.

Un pedido de S.O.S.

Te necesito.

Para aquellos que lo dan a mano abierta

¡mi corazón agradecido por siempre!

No pares.

Te quiero por siempre

LA JIRAFARAJA

VILLA GESELL
35 años de pasión



EL HUMOR DE REP

¿TE PREGUNTASTE ALGUNA VEZ CÓMO ES LA SOMBRA DE TU SOMBRA?



© MIGUEL REP



Farmacia

VELI



- * Perfumería
- * Herboristería
- * Homeopatía
- * Flores de Bach
- * Dietética

Avda. 3 esq. Paseo 109 Tel. 6-2327 Villa Gesell

churros

el topo

VILLA GESELL

Av. 3 Nro 978 e/ 109 y 110

Desde 1968
con la calidad
de siempre

FARMACIAS DE TURNO

	DIA (DE 9 A 23)	NOCHE (DE 21 A 9)		DIA (DE 9 A 23)	NOCHE (DE 21 A 9)
SABADO 1	ALVAREZ	LLANOS	LUNES 17	SANCHEZ M.	MUJICA
DOMINGO 2	ROMITI	MUJICA	MARTES 18	ROMITI	FERNANDEZ
LUNES 3	SANCHEZ M.	FERNANDEZ	MIÉRCOLES 19	FERREYRA	OSVALDINI
MARTES 4	FERREYRA	OSVALDINI	JUEVES 20	SPINER	VELI
MIÉRCOLES 5	SPINER	VELI	VIERNES 21	LLANOS	MACCHIAROLI
JUEVES 6	LLANOS	MACCHIAROLI	SABADO 22	MUJICA	RAFTACO
VIERNES 7	MUJICA	RAFTACO	DOMINGO 23	FERNANDEZ	PRASCHKER
SABADO 8	FERNANDEZ	PRASCHKER	LUNES 24	OSVALDINI	HUBER
DOMINGO 9	OSVALDINI	HUBER	MARTES 25	VELI	JACOBO
LUNES 10	VELI	JACOBO	MIÉRCOLES 26	MACCHIAROLI	ALVAREZ
MARTES 11	MACCHIAROLI	ALVAREZ	JUEVES 27	RAFTACO	SANCHEZ M.
MIÉRCOLES 12	RAFTACO	SANCHEZ M.	VIERNES 28	PRASCHKER	ROMITI
JUEVES 13	PRASCHKER	ROMITI	SABADO 1	HUBER	FERREYRA
VIERNES 14	HUBER	FERREYRA	DOMINGO 2	JACOBO	SPINER
SABADO 15	JACOBO	SPINER	LUNES 3	ALVAREZ	LLANOS
DOMINGO 16	ALVAREZ	LLANOS			

DIRECCIONES

ALVAREZ	Av. 3 y 130
FERNANDEZ	Boul. y 106
FERREYRA	Av. Bs. As. y 211
HUBER	Av. 3 y 121
JACOBO	Av. 9 y 123
LLANOS	Av. 3 y 104
MACCHIAROLI	Av. 3 y 111
MUJICA	Av. 3 y 106
OSVALDINI	Av. 6 y 107
PRASCHKER	Av. 3 y 114
ROMITI	Av. 3 y 143 bis
SANCHEZ M.	Av. 3 y 140
SPINER	Av. Bs. As. e/3 y 4
VELI	Av. 3 y 109

La Crema curativa para toda la Familia



PARA MADRES Y BEBÉS



PARA QUEMADURAS DE SOL



PARA DESPUÉS DEL DEPILADO



PARA MANOS Y CUTIS

D^r SELBY

LASIFARMA

ANTE CUALQUIER DUDA CONSULTE A SU MEDICO